

**В. М. Севергин**

**Естественная история  
ископаемых тел**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
В11

В11 **В. М. Севергин**  
Естественная история ископаемых тел / В. М. Севергин – М.: Книга по Тре-  
бованию, 2015. – 384 с.

**ISBN 978-5-458-45555-8**

**ISBN 978-5-458-45555-8**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2015

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Плینیи швореніемъ своимъ, *Historia naturalis*, ошавилъ намъ споль драгоцѣнное сѣкровище свѣденій о соспояніи наукъ и художествъ древнихъ временъ, что оно сѣ самага почпи появленія своего возбуждало особенное вниманіе просвѣщеннѣйшихъ мужей въ Европѣ. Свидѣтели тому многочисленныя списки сѣ онаго, прежде изобрѣшенія книгопечатанія бывшіе, и опчаспи по нынѣ въ лучшихъ Библіотекахъ рукописными хранимые (\*).

Въ началѣ 16-го вѣка въ знатнѣйшихъ нѣкоторыхъ городахъ Европейскихъ были публичныя Профессоры для шолкованія или разбора сего Плینیева шворенія, напр. около 1508 года Профессоръ Іоаннъ *Тоберт* въ *Брестин*; а въ Саламанкѣ въ Испаніи Фердинандъ Нунецъ де *Гусманъ*, прозванный *Пинчяни* по городу Пинчя или Саламанкѣ.

---

(\*) Въ Библіотекѣ Императорской Академіи Наукъ хранится древняя рукопись Естественной Исторіи Плینیа на пергаминѣ въ листъ, съ искусно писанными по золоту заглавными литерами.

Первымъ изданіемъ Плинія (\*), по свидѣтельству Гардуеня, обязаны Корсиканскому Епископу *Іоанну Андрию Буксто*, который посвятилъ оное Папѣ Павлу II-му.

Спустя десять или двѣнадцать лѣтъ послѣ того *Гермолай Барберъ*, Папріархъ Анвилейскій, бывший пошомъ Кардиналомъ, издалъ пвореніе Плинія вновь со многими поправками.

Пошомъ ученые мужи всѣхъ почти народовъ, какъ то: *Пинтіани*, *Бероальдъ*, *Сабелликъ*, *Волатерранъ*, *Турнебъ*, *Грутеръ*, *Далешамль*, *Сомезъ*, *Гроноцій* и проч. ревностно прудились надъ очищеніемъ текста, и обвясненіемъ темныхъ или же запруднищельныхъ въ ономъ мѣстѣ.

Съ тѣхъ поръ Физики, Географы, Врачи, Ботаники, Минералогы, Естествослова вообще, Изыскатели древностей, Лишператоры и проч. начали почерпать изъ сего писателя шѣ важныя свѣденія, кои до шолъ сокровенными оставались.

Наконецъ по повелѣнію Короля Французскаго *Лудовика XIV* предпринято бы-

(\*) Вѣроятно было сіе изданіе Венеціанское въ 1470 году. Но *Фабрицій* приводитъ два старѣйшія изданія, одно учиненное въ Веронѣ въ 1408, а другое въ Венеціи въ 1469. *Ф. Изд.*

до новое издание Плинія, въ пользу Дофина, подѣ смотрѣніемъ двухъ ученѣйшихъ Прелатовъ Франціи *Боссюета* и *Гюета*. Изданіе поручено было почтенному Опцу *Гардуеню*; въ пособіе же предѣоспавлены были употребленію его многочисленныя Библіотеки, всѣ бывшіе манускрипты и изданія Плинія, и даже садъ Королевской для соображенія описаній Плинія съ имѣвшимися въ ономъ естественными произведеніями. Гардуень оправдалъ сей выборъ, ревностнымъ и неутомимымъ трудомъ своимъ, и пронцапельною разборчивостію. Изданіе его во многомъ отходитъ отъ извѣснаго изданія *Геленя* (\*); но почищается отъ всѣхъ почти до нынѣ за совершеннѣйшее (\*\*).

Потомъ прудились надѣ полкованіемъ лекста Плинія: въ Германіи *Машеѣй Геснерѣ*, издавшій книгу подѣ заглавіемъ,

(\*) Съ чтеніемъ и примѣчаніями *Пинціани*, *Турнеба*, *Скалигера*, *Юсита*, *Лисія* и друг. Напечатано въ 1582 году. — Въ прочемъ укоряють также и *О. Гардуеня* въ излишней смѣлостии въ своихъ перемѣнахъ, и въ томъ что мало послѣдовала поправкамъ помилуемыхъ выше ученыхъ мужей.

(\*\*) Гардуень свѣрять для изданія своего двадцать манускриптовъ и столько же изданій Плинія, приводя существующія разносности въ оныхъ.

*Chrestomatia Pliniana* (\*); а въ Италіи Гаррѣ Дела Туррѣ Ринношко, издавшій въ Пармѣ въ 1763 году: *Disquisitiones Plinianae* etc.

Между тѣмъ начали уже и предлагать сего изобильнаго но шруднаго, и мѣсшами даже темнаго писателя, на употребительнѣйшіе языки:

Древнѣйшій переводъ, и пришло въ слово въ слово, есть, какъ полагаютъ, Христофора Ланди и, славнаго Флорентинца, который совершилъ шрудъ сей для Альфонса, Короля Сицилійскаго, напечатанный въ Венеціи въ 1524 году.

Въ концѣ 16-го вѣка Плиніи предложено было на Французской языкѣ Антоніемъ Дюличеномъ, и хотя съ немалыми погрѣшностями и противусмыслами, однакожъ переводъ его нѣсколько разъ былъ перепечатываемъ въ листъ и въ четверть. Толико чтили самое швореніе.

Послѣ разныхъ другихъ покушеній сего рода, наконецъ въ 1750 году главный предсѣдатель палаты сборовъ подапей (de la cour des aides) Ламо воувъ де Малзербѣ воспріялъ проектъ новаго изда-

---

(\*) Или Собраніе разныхъ избранныхъ статей изъ Плиновой Естественной Исторіи и пр. Второе изданіе онаго начецаше въ Лейпцигѣ въ 1753 году.

нія и перевода Плинія. Онъ побудилъ къ тому, подъ своимъ покровительствомъ, многихъ ученыхъ мужей, между коими Астрономъ Парижской Академіи Наукъ, *Бугеръ*, и славный естествословъ *Геттардъ* прудились надъ доставленіемъ примѣчаній, а надъ переводомъ сочиненія, членъ Академіи надписей, *Г. Давидъ Навъ*, и *Г. Жо-явль* врачъ. а по его смерти *де Керлонъ* (Quilon (\*).

Древнѣйшій Нѣмецкой переводъ былъ *Юанна Гейдена*, напечатанный въ 1580 году во Франкфуртѣ. Но въ немъ заключающіяся только ошривки, и при томъ смѣшанныя съ разными другими поспоронными предметами, и въ слогѣ тогдашняго времени.

Въ 1764 году напечатанъ былъ въ Ростокѣ и Грейфсвальдѣ Нѣмецкой переводъ Плинія, трудовъ *Юанна Даниила Давида*, въ двухъ томахъ въ 4-ть. Сей

---

(\*) Вышесказанное почеркнуто изъ предисловія сего изданія. Еще нѣкоторые занимались отдѣльными частями шворемія Плинія, и въ особенности Мнералогією. Таковы суть *Фальконетъ*, а въ новѣйшія времена *Луи-де-Лоне* (Laplace) написавшій книгу подъ заглавіемъ: *Minéralogie des anciens*. 2 Vol. Bruxelles. 1803. въ коей въ прочемъ заключающіяся не переводъ Плиніевой Мнералогіи, но полезныя изъ онаго извлеченія.

ученый мужъ переводилъ слово въ слово, и даже самыя званія Консулъ, Трибуны, Сенаторы и пр. Послѣдовалъ изданію Теленія.

Наконецъ въ 1781 году изданъ новый исправнѣйшій Нѣмецкой переводъ трудовъ Готфрида Гроссе, напечатанный во Франкфуртѣ на Майнѣ въ 12-ти, томахъ въ 8-ю. Сей въ прошивуположность предвиждущему совѣмъ никакихъ не переводилъ Техническихъ словъ, даже въ словахъ: *Concretum discretumque*, ставилъ *Koncret und auch discret*; *solidus*, *Solid*; *moles*, *Mohsen*, и пр. и пр. Послѣдовалъ изданію Гардуеня.

Таковы были шщанія знаменитѣйшихъ мужей въ Европѣ къ облегченію употребленія сего многотруднаго, не рѣдко темнаго, но повсюду богатаго поученіями писателя.

На Россійскомъ языкѣ не было до нынѣ еще никакихъ даже опытовъ или началъ въ семъ отношеніи. -

Причины могли бытъ шому различныя: шрудность самаго исполненія, нѣрѣшимость въ выборѣ изданія; недостатковъ въ пособіяхъ, и наконецъ пошребность знанія языка въ совокупности съ знаніемъ всѣхъ шѣхъ частей наукъ и художествъ, о коихъ въ семъ швореніи предлагается.

Ученые мужи согласны въ томъ, что важнѣйшія, и поучительнѣйшія, но купно и пруднѣйшія суть послѣднія пять его книгъ, то есть о ископаемыхъ шѣлахъ.

Поелику часть сія принадлежитъ къ предмету моихъ упражненій, то часто имѣлъ я надобность справляться съ оными, не рѣдко выписывать и переводить на Россійской языкъ, разныя изъ нихъ списки. Въ печеніи многихъ лѣтъ накопилось такихъ предложенныхъ списковъ не малое число. Наконецъ рѣшился я, въ пользу моихъ соотечественниковъ привести ихъ въ порядокъ, и дополнилъ шѣми списками, коихъ еще недоставало, отъ чего нечувствительнѣе произошелъ полный переводъ всѣхъ пяти книгъ по Минералогической части. Но какъ оныя заключають въ себѣ множествѣ поспорности, кои отвлеченностію своею, разнообразіемъ и запушанностію часто далеко отводять отъ настоящей цѣли; то почелъ за полезнѣйшее, на первый случай, издать изъ нихъ, и при томъ такъ какъ оныя, шолько то, что наиблизайше принадлежитъ къ предмету описуемыхъ шѣлъ.

Я избралъ порядокъ азбучный, который хотя мнѣ сподобился новаго и немалого труда, но показался мнѣ, на сей разъ, необходимо нужнымъ какъ для удобнѣй-

шого употребленія, такъ и для почи́й-шого опличенія существенныхъ спашей отъ постороннихъ предметовъ.

При всякой спашьѣ съ точностію означилъ я книгу, главу и по Гардуеневу изданію опдѣленіе, къ коему она принадлежитъ, такъ что первая цифра всегда означаетъ книгу, вторая Римская главу, а третья опдѣленіе.

Выше сего сказано мною, что Дензо переводилъ всѣ названія безъ извѣстія, для любопытства чипашелей приводилъ я ихъ такъ же при каждомъ словѣ со знакомъ D. не послѣдуя имъ однакожъ во всѣхъ случаяхъ.

Чипашель найдетъ здѣсь во всѣхъ спашьяхъ слова самаго Плинія, съ объявленными выше сего ограниченостями, Все же, что сказано при знакъ: *Plin. lib.* суть либо дополненія, либо поясненія, либо догадки, какъ другихъ писателей, такъ и мои собственныя (\*).

Дабы сколько возможно болѣе удовлетворить чипашеля при семъ случаѣ присовокупляю я здѣсь:

1). Краткое извѣстіе о жизни Плинія.

2). Краткое показаніе о писателяхъ, кои приведены у Плинія въ книгахъ его по части Минералогіи.



## КРАТКОЕ ИЗВѢСТІЕ

*О жизни К. Плинія Секунда.*

Кайй Плиній Секундъ уроженецъ Новокомензскій (\*), служилъ съ опличіемъ въ конницѣ. На него возлагаемы были разныя общественыя должности, изъ коихъ всегда повѣряемы ему были важнѣйшія (\*), и кои онъ исправлялъ съ примѣрною честностію. Не взирая на великія занятія его по должности, поль ревностно предавался онъ упражненію въ словесныхъ наукахъ, что едва ли кто, свободный отъ занятій спольно написалъ сочиненій. Онъ собралъ въ двадцати книгахъ описаніе всѣхъ браней Римской Имперіи бывшихъ съ Германскими народами, сверхъ Естественной Исторіи заключающей въ себѣ 37 книгъ. Онъ погибъ во время распаленія Везувія. Ибо начальствуя тогда надъ флотомъ Мисенскимъ, и желая наблюдать

---

(\*) По описанію Светонія. — Другіе объявляютъ, что онъ родомъ изъ Вероны, прибавляя, что отецъ его именовался *Целеръ*; а мать *Марцелла*. Родился въ 9-й годъ Царствованія Тиверія (въ 23 году по Р. Х.) Умеръ при Тишѣ (въ 79 году по Р. Х.) около 56 лѣтъ отъ роду.

(\*\*) Плиній исправлялъ должности Спрятчаго, Авгура; и другихъ опличныхъ званій, былъ такъ же Прокураторомъ въ Испаніи.

ближе причины сего явленія, отправился шуда на Либурнскомъ судиѣ (родъ фрегата). Но когда надлежало поворотишь назадъ, по прошивной вѣспрѣ полино ему въ томъ препяшествовалъ, что былъ задушенъ прахомъ и пепломъ изверженными изъогнедышущей горы. Нѣкоторые мнѣтъ, что онъ былъ убитъ рабомъ своимъ, по собственному его наспорянію когда чувствовалъ, что задыхается отъ жара. Въ швореніяхъ его содержатся болѣе 20,000 достопримѣчательныхъ событій, извѣстій и наблюденій, кои суть аки бы извлеченіе почти изъ 2,000 книгъ, <sup>вѣ</sup>имъ для сего прочитанныхъ (\*).

*Прим.* Подробности объ отличномъ трудолюбіи его можно найти въ письмахъ племянника его, Плинія младшаго.

### КРАТКОЕ ПОКАЗАНІЕ

*Писателей, кои приведены у Плинія въ книгахъ его по части Минералогии (\*).*

*Алионъ.* Славный Грамматикъ, современникъ Плинія, прозванный Александ-

---

(\*) Въ прочемъ первую книгу его Естественной Исторіи почтительно подложною. Она содержитъ въ себѣ предисловіе писанное къ Императору Веспасіану, и оглавленіе.

(\*\*) Почеркнуто сокращенно изъ вышеприведеннаго Французскаго изданія Плинія.